

投票日は4月22日です 足立区長・区議会議員選挙

今年四月に統一地方選挙が行われます。二十二日に行なわれる区長選挙と区議会議員選挙は、わたしたちの最も身近な問題を区政に反映させる大切な選挙です。一人ひとりが選挙の重要性を認識し、必ず投票するよう心がけましょう。

あなたも一票を

昭和二十七年、特別区制度の改革が行われてから、区長は区議会が都知事の同意を得て選任されてきましたが、地方自治法の改正により、昭和五十年から区民の皆さんが、直接選挙で選ばれることになりました。

投票のできる要件

投票日(四月二十二日)以前に足立区外に転出した場合は、投票することができません。投票するときは、投票所(四月二十二日)以前に足立区外に住所を移した方は、投票することができません。

不在者投票

次に掲げた理由等により、投票日に投票所へ行けない方は、前もって投票することができません。

申請はお済みですか

私立幼稚園などに通園する園児の保護者に補助金を支給します。

国民年金相談

お気軽にどうぞ。国民年金相談。現在、「特別付制度」が実施されています。

入寮者募集

入寮者募集。募集します。募集期間：四月二十日～九月二十一日までの毎週日曜、午前十一時～午後一時三十分。

職業訓練生

職業訓練生。募集しています。募集期間：一年間(毎週一回)。

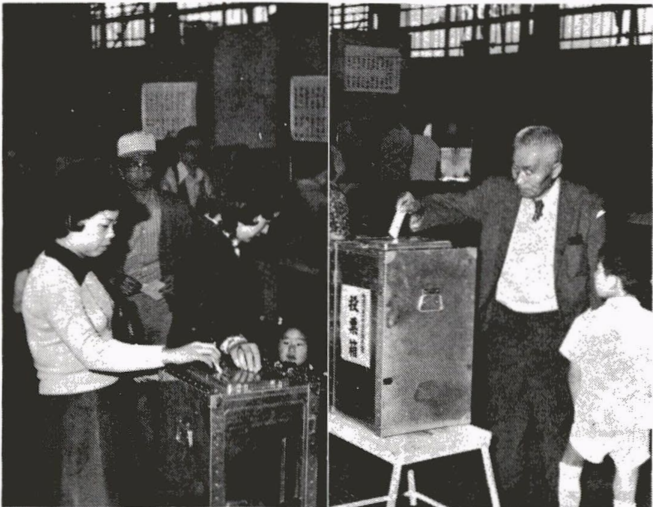
住宅修繕資金融資

住宅修繕資金融資。ご利用ください。現在、住宅修繕資金融資の利率は年五%

一般区民の方

一般区民の方。利用申込日が変わります。従来、足立区国保加入世帯は、利用の初日の前日から三日前までとなっていました。

政治家候補者などに、寄付を求めたり、また受けとったりすることは、法律をおかすこととなります。政治資金候補者などは、いついかなる場合でも、また選挙に関係あるなしにかかわらず、名義がどのようになっても、お金や品物を贈ることができません。明らかな選挙にすることを、日頃から注意の目を注ぎましょう。



この一票 みんなで築こう 地方自治

同和問題の理解のために

同和問題の理解のために。同和問題の理解のために。同和問題の理解のために。

入寮者募集

入寮者募集。募集します。募集期間：四月二十日～九月二十一日。

職業訓練生

職業訓練生。募集しています。募集期間：一年間(毎週一回)。

住宅修繕資金融資

住宅修繕資金融資。ご利用ください。現在、住宅修繕資金融資の利率は年五%

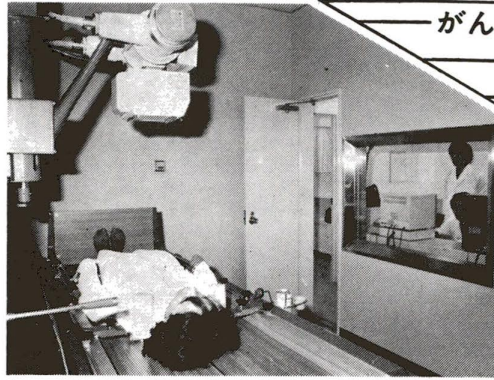
一般区民の方

一般区民の方。利用申込日が変わります。従来、足立区国保加入世帯は、利用の初日の前日から三日前までとなっていました。

湯河原区民保養所

湯河原区民保養所。食料金を改定します。新料金：千五百円(自料金)。

日曜	行事・催し物
5月	献血(北千住駅西口10時~3時)
6火	献血(竹の塚駅東口10時~3時) 老人舞踊教室(新田老人館・いりや老人館10時/栗島老人館2時)
7水	老人映画会(千住センター10時30分)手芸教室(加平児童館2時) 老人民謡教室(千住本町老人館1時30分)
8木	法律相談(区民相談室1時~4時)茶道教室(大谷田老人館10時) 手芸教室(花畑センター1時/教材費あり 申し込み受付中)
9金	行政・税務相談(区民相談室1時~4時) 老人民謡教室(新田老人館1時30分/花畑センター2時)
10土	豚肉の安売りデー 卓球教室(大谷田児童館2時)工作の日(東伊興児童館1時30分) 交通安全・地域美化デー 老人将棋大会(花畑センター9時30分/3/7まで先着30名受付)
11日	親子工作(西伊興児童館2時/3時まで先着30組受付)絵画教室(栗島児童館2時) マナーソングフェスティバル(東部センター2時)映画会(花畑センター10時・2時)
12月	足立区で買おう・食べよう・頼もう
13火	老人健康相談(千住センター1時30分)刺し子(花畑センター1時/材料費あり 申込受付中)詩吟教室(いりや老人館1時)
14水	献血(西新井駅西口10時~3時)工作の日(東伊興児童館1時30分)老人おどろ教室 (千住センター10時30分/花畑センター1時)工作教室(大谷田児童館2時)
15木	法律相談(区民相談室1時~4時)老人書道クラブ(新田老人館10時) ペーパーフラー教室(いりや老人館10時)老人おどろ教室(千住本町老人館10時)
16金	水産物の安売りデー 人権の上・税務相談(区民相談室1時~4時)威し(大谷田児童館3時) 献血(サードストア一五反野店10時~3時)老人映画会(いりや老人館2時)
17土	子ども映画会(東部センター・新田児童館2時/大谷田児童館3時)三味線・舞踊・民謡教室(大谷田老人館11時)竹馬・けん玉大会(西伊興児童館2時)劇団公演(花畑センター2時30分)
18日	家庭の日(親子で話し合いを)
19月	献血(北千住駅西口10時~3時)映画大会(大谷田老人館2時) 老人映画会(新田老人館1時30分)
20火	青少年健全育成の日 老人いけばな教室(栗島老人館11時) 献血(竹の塚駅東口10時~3時)青果物の安売りデー
21水	法律相談(区民相談室1時~4時)遊び道具の展示会(西伊興児童館5時まで)いけ花教室(区民相談室 千住センター10時までに40名をこえた場合抽せん)茶道教室(大谷田老人館10時)
22木	税務相談(区民相談室1時~4時)老人民謡教室(新田老人館1時30分) 工作教室(大谷田児童館1時30分)
23金	豚肉の安売りデー 老人将棋大会(いりや老人館10時/定員制)卓球大会(加平児童館2時)卓球 教室(栗島児童館2時)春休みのあそび大会(大谷田児童館2時30分/28日2時)
24土	卓球大会(大谷田児童館10時/定員制)10日まで申込受付/千住センター10時30分/花畑センター1時 流し(栗島児童館2時)春休みのあそび大会(大谷田児童館2時30分/28日2時)
25日	献血(北千住駅西口10時~3時)春休みやきもち会(東伊興児童館1時30分) 税務相談(区民相談室1時~4時)
26月	たばこを買うなら足立区でどうぞ
27火	高齢者無料職業相談(区民相談室10時~3時) 卓球大会(東部センター9時/3/7から申込受付)
28水	老人おどろ教室(千住センター10時30分)手芸教室(加平児童館2時) 詩吟教室(大谷田老人館1時)老人茶道教室(栗島老人館10時)
29木	法律相談(区民相談室1時~4時)ペーパーフラーの集い(大谷田老人館10時)老人書道クラブ(新 田老人館10時)講演会「親の知らない部分の子供の生活」(花畑センター2時/申込受付中)
30金	献血(北千住駅西口10時~3時)春休みやきもち会(東伊興児童館1時30分) 税務相談(区民相談室1時~4時)
31土	子ども映画会(千住センター1時30分/花畑センター2時30分/西伊興児童館3時) 流し(栗島児童館2時)春休みゲーム大会(加平児童館2時)
1日	老人カルタ会(新田老人館10時)
2月	区民カレンダー
3火	(3月5日~4月4日)
4水	老人民謡教室(千住本町老人館1時30分)



がんは早期発見
早期治療が
決め手です

健康はわたしたちの宝です
検診はすすんで受けましょう

区では、胃がん・子宮がん検診を次のように実施します。
早期発見、早期治療のためにぜひお受けください。
なお、今から足立保健所、千住保健所の管轄を問わず、
足立保健所が窓口となって募集しますので、診療対象になっ
ている方は、お気軽にお申込みください。
また、健康管理のうえから長くご活用いただける健康講習
会や母親学級も開催しますので、どうぞご参加ください。

胃がん検診

対象 区内居住者で、満三十五歳以上の方。ま
で、満三十五歳以上の方。ま
対象 区内居住者で、満三十五歳以上の方。ま
で、満三十五歳以上の方。ま

〔ハガキ記入例〕

胃がん検診
表 (往信) 表

氏名	〒121	足立区伊興町前沼
住所	足立保健所	一五七六
希望する検査場所	業務第一係	
生年月日	性別	
電話番号	年齢	

子宮がん検診

子宮がん検診
表 (往信) 表

氏名	〒121	足立区伊興町前沼
住所	足立保健所	一五七六
希望する検査場所	業務第一係	
生年月日	性別	
電話番号	年齢	

子宮がん検診

対象 区内居住者で、満三十歳
以上の女性。また、過去二年
以内に子宮がん検診を受けて
いない方。
検査場所(定員)
①都がんと検診センター(八十
名) ②保健センター(百二十名)
③都がんと検診センター(二百
四十名)
検査日 四月六日・八日・十日
①②③ 胃の手術をした方や
現在胃病で治療中の方は受診で
きません。
※検査日時については、申込者
に別途通知します。

米養講習会
母親学級など
日時 三月九日(金) 午後二
時三十分
場所 足立保健所栄養室(行の
家駅下車、徒歩五分)

母親学級
日時 三月十日(土) 午後一
時三十分
場所 千住保健所講堂
定員 二十五名
内容 妊娠中の生理、衛生、栄
養、お産のあとの健康、新生
児の扱い方、赤ちゃんとのお
互い、質疑応答

心臓病をもつ
親のつらい
日時 三月十日(土) 午後一
時三十分
場所 千住保健所講堂
定員 二十五名
内容 心臓病のお子さんをお
もつご家族の方に、小児心臓
病に対する正しい知識と理解を
深め、安心して生活ができるよ
う、次のとおり催しを行いま
す。ぜひご参加ください。

育児相談
日時 三月七日(水) 午前九
時~十時三十分
内容 身体測定、育児と栄養指
導
持参するもの 母子健康手帳
おむつ
場所・問合せ先 江北保健相談
所(八八八・四〇四)
日時 三月十日(土) 午後〇
時三十分(場)
場所 四谷公会堂(地下鉄丸の
内線新御苑前下車五分)

日曜日・祝日の急病に
休日診療所
休日準夜間診療所

日曜日や祝日に急病になった方
のために、休日診療所・休日準夜
間診療所・診療科目・休日準夜
間診療所(江東北六八八・一
二一〇一) 〇八八・一四〇
(〇四)
休日診療所
受付時間 午前十時~午後四時
休日準夜間診療所
受付時間 午後五時~午後九時三
十分(診療開始は、五時三十分)
休日診療所
▽千住休日診療所(千住仲町一五
番八七〇一〇四六)
▽竹の塚休日診療所(竹の塚二
二五二一〇八五〇一八八〇
防保)

入園児募集
区立上総湊養護学園
お子さんの健康の増進を図る
とともに、よい習慣を身につけ
させながら、小学校の教課程
を修得させることを目的とし
て、平成十五年(四月)より
入園を開始し、平成十六年(夏
休みの間は区内小学校と同様
に(内房線)総湊駅下車)
定員 五十名
申込方法 各小学校長に申し出
し、申込書、写真二枚を提出
してください。
申込期間 三月十五日(木)
問合せ先 学校または教育委
員会学校保健係

消費教養
日時 三月十二日(月) 午
後二時三十分
場所 消費者センター
講師 都クワイ・エッセ環境衛
生同業組合 佐々木氏
問合せ先 消費者センター
電話 〇七〇一三九
日時 三月十三日(火) 午
後六時三十分~七時
場所 区青年館
内容 〇新卒による操作技
術講習(プロフェッショナル・フ
ォーラムについて費用無料)
申込方法 区内在住・在勤の
方を対象として、資格取得は修了証
をもちあわせ、直接会場
へおいでください。

催しものあんない
教養講座
区民の皆さんの文化的教養
を深めるため、次のとおり教
養講座を開催します。
日時 三月十日(土) 午後
一時~四時(費用無料)
場所 区青年館
対象 一般区民、参加自由
講師 小西良太郎氏
社説 羽田栄太郎氏、勝山
準四郎氏
問合せ先 文化係
定員 七十名
申込・問合せ先 いずれも、
東部センター(〇八五
七〇一)
足立区少年鼓笛隊・
合唱団練習発表会
昨年四月新隊員をむか
え、この一年間元気に活動を
続けてきたその成果を、
ぜひご観覧ください。
日時 三月十日(土) 午後二
時
場所 区文化会館
問合せ先 青少年係
日時 三月十二日(月) 午
後二時三十分
場所 消費者センター
講師 都クワイ・エッセ環境衛
生同業組合 佐々木氏
問合せ先 消費者センター
電話 〇七〇一三九
日時 三月十三日(火) 午
後六時三十分~七時
場所 区青年館
内容 〇新卒による操作技
術講習(プロフェッショナル・フ
ォーラムについて費用無料)
申込方法 区内在住・在勤の
方を対象として、資格取得は修了証
をもちあわせ、直接会場
へおいでください。

お気軽にどうぞ参加ください
家庭婦人 スケート教室
日時 三月十三日(火)・十
五日(木)・十七日(土)
場所 ヤコウスケートパ
ール(東武東上線)
受講料 千八百円(貸靴無料)
申込・問合せ先 区スケ
ート連盟(〇八八・九〇六五)
連絡 〇八八・九〇六五

住民税の申告はもうお済みですか

提出期限は3月15日

申告書の提出場所

ことしも個人住民税の申告時期が近づいてきました。申告書は、区役所、または第二庁舎の課税課、もしくははもよりの出張所へ提出してください。

なお、申告の便宜を図るため、返信用封筒をご利用ください。また、記入方法等わからない人は、次のとおり課税課職員が出張受付を行ないますので、お気軽にご来所

ください。

◎3月10日(土)・12日(月)一場所…常東出張所、第3出張所～第12出張所
◎3月13日(火)・14日(水)一場所…第13出張所～第20出張所、東綾瀬出張所、東栗原出張所、鹿浜出張所、花畑出張所

受付時間は10日(土)は午前9時～正午、12日(月)～14日(水)は午前9時～午後4時。

住民税とは

一般に、道府県民税(東京都においては都民税といいます)と市町村民税(東京都23区においては特別区民税といいます)を合わせて住民税とよばれています。

私達にとって日常生活に深い警察・消防・ごみ・教育など身近な仕事の費用を、自分達の所得の中からそれぞれの負担能力に応じ直接分担し合うという性格の税金です。

住民税は所得金額に応じて納税する所得割と、応益性という性格の均等割とがあります。したがって、所得税よりも納める人の範囲は広く、税率も低く定められています。

住民税は、正しく申告された内容により適正な税額計算がされ、その税額を通知し、それによって納税していただく制度です。

住民税は、市町村の歳入のなかでも自主財源として住民の声を反映できる資金になっています。

昭和52年度23区住民税の一世帯当たりの平均は123,467円になっています。

足立区の昭和52年度住民税の一世帯当たり平均は86,274円でした。

申告書を郵送しなかった人

- ①前年税務署に確定申告書を提出された人
 - ②前年度住民税を特別徴収されている人
 - ③前年中に所得がないと思われる人
- ※①～③で今年該当しない人については、ご連絡ください申告書を郵送します。

住民税を納める人

- ①前年中に所得があった人で、54年1月1日現在足立区内に住んでいる人
- ②足立区内に事務所や事業所、家屋敷を有し、足立区外に住んでいる人

住民税が課税されない人

次に該当する人でも、区役所から申告書の届いている人は、非課税証明書の発行などの基礎資料となりますので、提出にご協力ください。

- ◎均等割も所得割もかからない人
- ①前年中に所得がなかった人
- ②生活保護法によって生活扶助を受けている人
- ③障害者・高齢者・寡婦・未成年者で前年中の所得が80万円以下(給与所得者は支払金額で1,334,000円未満)であった人

◎均等割がかからない人

- ①前年の合計所得が(控除対象配偶者+扶養人数+1)×19万円以下の人
- ②均等割の納税義務を負う夫と生計を一にする妻

損をしないために

あなたは、申告書の記入もれ等により損をしていませんか?

すでに提出済で記入もれがある人は、すぐに修正手続きをしてください。

次の所得控除欄が記入もれになっている場合が多々ありますので、注意してください。

配偶者控除欄

納税者と生計を一にする配偶者(婚姻届の提出されている妻または夫)で、次に該当する人を記入してください。

- ①前年中に所得がなかった人
- ②前年中の合計所得が20万円(給与所得者は支払金額で70万円になります)以下の人
- また自己の勤労によらない不動産・利子配当所得等の場合は、10万円以下の人
- ③前年中に死亡した人で、①または②に該当する人

扶養控除欄

納税者と生計を一にする親族(配偶者を除く、父・母・子等年齢に制限はありません)で、次に該当する人を記入してください。

- ①前年中に所得がなかった人
- ②前年中の合計所得が20万円(給与所得者は支払金額で70万円、老年者で公的年金受給者は年金支払金額が148万円になります)以下の人
- また自己の勤労によらない不動産、利子配当所得等の場合は、10万円以下の人
- ③前年中に死亡した人で、①または②に該当する人

その他控除欄

所得控除にはいろいろな種類がありますが、申告書の手引等を参照してください。

所得税の還付

前年中の途中で就・退職したサラリーマンの人で、年末調整を受けなかった人は、税務署に確定申告することにより、所得税の還付が受けられる場合があります。

個人住民税の計算方法

年税額＝特別区民税所得割額＋都民税所得割額＋均等割額(2,000円)

◎所得割の計算方法

(所得金額－①所得控除額)×②税率－③税額控除＝所得割額
課税標準額(1,000円未満切捨)

① 所得控除

次の種類があり、これに該当する場合は、所得金額から差し引くことができます。

1. 雑損控除…(損害金額－保険金などでうめられた金額)－(所得金額×1/10)
2. 医療控除…(支払った医療・医薬費の総額－保険金などでうめられた金額)－(所得金額×5/100)
※所得金額×5/100が5万円を超える場合は5万円とする。
※控除額の最高限度は200万円です。
※領収書の添付が必要です。
3. 社会保険料控除…53年中に支払った金額
4. 小規模企業共済等掛金控除…53年中に支払った金額
5. 生命保険料控除…53年中に支払った保険料が
(1)15,000円以下…全額
(2)15,001円～40,000円… $\frac{\text{支払った保険料}}{2}$
+7,500円
(3)40,001円～70,000円… $\frac{\text{支払った保険料}}{4}$
+17,500円
(4)70,000円超…35,000円
※年額保険料が9,000円を超えるものについては証明書が必要です。

6. 障害者控除…18万円(特別障害者20万円)
7. 老年者控除…18万円
8. 寡(か)婦控除…18万円
9. 勤労学生控除…18万円
10. 配偶者控除…20万円
11. 扶養控除…
(1)配偶者がいる場合…1人目から19万円
(2)配偶者がいない場合…1人目20万円
2人目から19万円
(3)老人扶養親族…20万円
12. 基礎控除…20万円

② 税率(所得割額の出し方)

下の速算表(課税標準額×税率－速算控除額)により計算してください。

特別区民税所得割額と都民税所得割額は別々に計算します。

- 【例】課税標準額が40万円の場合
- ・特別区民税所得割額
400,000円×3/100＝3,000円＝9,000円
 - ・都民税所得割額
400,000円×2/100＝8,000円

所得割額速算表

特別区民税		
課税標準額	税率	速算控除額
30万円まで	2%	0円
50 "	3	3,000
80 "	4	8,000
110 "	5	16,000
150 "	6	27,000
250 "	7	42,000
400 "	8	67,000
600 "	9	107,000
1,000 "	10	167,000
2,000 "	11	267,000
3,000 "	12	467,000
5,000 "	13	767,000
5,000万円をこえるもの	14	1,267,000
都民税		
課税標準額	税率	速算控除額
150万円まで	2%	0円
150万円をこえるもの	4%	30,000円

③ 税額控除

所得割額から控除されるもので、53年中に配当所得があった場合に控除されます。

控除額は…

- 特別区民税分…配当所得金額の2.0%
 - 都民税分…配当所得金額の0.8%
- ただし、課税総所得金額、土地等にかかる課税事業所得等の金額、課税長期(短期)譲渡所得金額の合計額が、1,000万円を超える部分の配当所得金額については、この率のそれぞれの半分です。

掲示板

違反屋外 広告物を撤去

立看板、はり紙、はり札等を道路上の電柱、街路樹等に掲出することはできません(東京都屋外広告物条例)。

最近の街の美観上も悪い、危険である等の苦情が区民の方から係に寄せられました。違反屋外広告物の掲出者は、すぐに撤去してください。

なお区では、三月二十日(火)にこれらの違反屋外広告物を撤去します。

また、広告物を屋外に掲出するには、一部を除き区長の許可が必要です。

くわしくは、生活環境課へ。

定時制高校 生徒募集

都立上野野恩高等学校では、定時制課程の生徒を次のとおり募集します。

施設・設備も整い、完全給食です。また健康相談や就職の相談も行なっています。

願書受付 四月二日(月)～五日(木)

検査日 四月六日(金)

提出・問合せ先 都立上野野恩高等学校(台東区北上野二二四一四) ☎八四一七九一六

電話でご連絡ください。

パイプたばこ 吸い方教室

日本専売公社足立営業所では、パイプたばこの吸い方教室を開催します。

パイプたばこの楽しみと、喫煙マナーの向上のため、ふるってご参加ください。

日時 三月九日(金) 午後一時三十分

場所 区産業振興館 会費 無料(パイプたばこ、ライター、コンニャク等専売公社が提供します)

定員 先着五十名で締切

申込・問合せ先 日本専売公社足立営業所 ☎八八二一九四八

所得税等 申告はお早めに

所得税、贈与税、住民税の申告は、三月十五日までです。申告がまだの方は早目にお願います。

なお、税務署では土曜日の午後と休日は事務多行なっていますので、ご了承ください。また、駐車場が狭いため、車でのご来署はご遠慮ください。

くわしくは、足立税務署 ☎八八六二四 西新井 税務署 ☎八四〇一一二

電話局から

移転の種類	申し込み先	電話番号
受け持ち電話番号の区域内への移転	現在の受け持ち電話番号	変わることがありません
東京23区内への移転	移転先の受け持ち電話番号	変わります
東京23区外への移転	現在の受け持ち電話番号	変わります

電話局からは、ご希望の日に工事ができるよう予約を受けています。